

"Oj Zogo", chanson en albanais, chantée par Nazmie Hoxha¹
 (Transcription, gloses et traduction françaises de Teutë BLAKQORI)

Oj Zogo	Ô Zogo
<p>[1] Oj Zogo, oj Zogo jelek me vija, (2x) Ô Zogo, ô Zogo gilet avec rayé A i ke pa? A i ke pa est-ce que les as vu est-ce que les as vu shoqet e mija, a i ke pa? Amies-les à moi est-ce que les as vu A i ke pa shoqet e mija? est-ce que les as vu amies-les à moi Tu'j qëndisë, tu'j qëndisë oh nër një hije en brodant en brodant oh sous une ombre Tu'j bo gati për nusnie en se faisant prêt pour mariage Tu'j qëndisë oh nër një hije en brodant oh sous une ombre Tu'j bo gati për nusnie. en se faisant prêt pour mariage</p> <p>[2] Oj fëllënzë, oj fëllënzë, fëllënzë e malit, (2x) ô perdrix, ô perdrix, perdrix de la montagne A i ke ba? A i ke ba, Est-ce que les as fait ? Est-ce que les as fait, çorapët e djalit ? chaussettes-les de garçon-le ? A i ke ba? A i ke ba, Est-ce que les as fait ? Est-ce que les as fait, çorapët e djalit ? chaussettes-les de garçon-le ? I kam ba. I kam ba, i kam qëndisë, les ai fait, les ai fait, les ai brodé, lule-lule i kam ujdise (2x) fleurs-fleurs les ai réglé</p> <p>[3] Hajde nuse, hajde nuse dalëngadale (2x) viens, mariée, viens, mariée doucement</p>	<p>[1] Ô Zogo, ô Zogo vêtue d'un gilet rayé Est-ce que tu les as vues ? Est-ce que tu les as vues, mes amies, est-ce que tu les as vues ? Est-ce que tu les as vues, mes amies ? en brodant, en brodant à l'ombre se préparant pour le mariage en brodant à l'ombre se préparant pour le mariage</p> <p>[2] ô perdrix, ô perdrix, perdrix des montagnes, Est-ce que tu les as faites ? Est-ce que tu les as faites, les chaussettes du garçon ? Est-ce que tu les as faites ? Est-ce que tu les as faites, les chaussettes du garçon ? Je les ai faites. Je les ai faites, je les ai brodées, De fleurs, je les ai décorées</p> <p>[3] Viens, la mariée, viens, la mariée doucement</p>

¹ **Nazmie Hoxha** (1952-2007), est une chanteuse bien connue de la musique albanaise folklorique kosovare.
 Voici le lien de la chanson choisie pour cette occasion : https://www.youtube.com/watch?v=21KQ_fEAit4

Ka shumë kohë, ka shumë kohë
a beaucoup temps, a beaucoup temps,
që të pres me ardhe (2x)
que t' attends de venir

[4]
hidhet vallja, hidhet vallja ore-ore
se lance danse-la se lance danse-la hé-hé
Nusja jonë si lule bore
Mariée-la à nous comme fleur neige-de
Hidhet vallja ore-ore
se lance danse-la hé-hé
Nusja jonë si lule bore
Mariée-la à nous comme fleur neige-de

Ça faisait longtemps, ça faisait longtemps

que j'attends ton arrivée

[4]

La danse a commencé, la danse a commencé, hé-hé

Notre mariée est comme une fleur de neige

La danse a commencé, hé-hé

Notre mariée est comme une fleur de neige